



RMK.

20

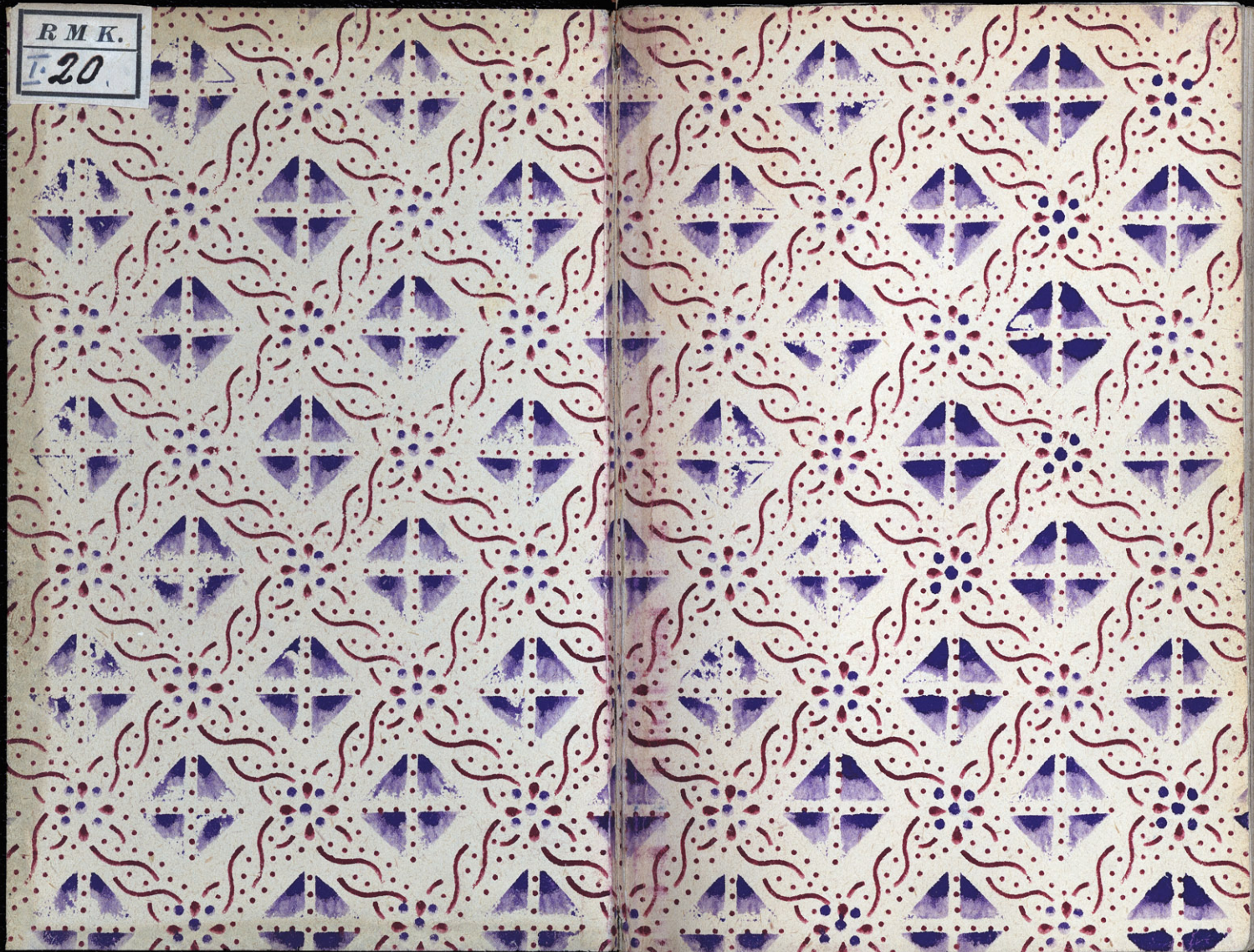
ORTHO
GRAPHIA
VNGA
RICA



CRACOVIA
1540

R M K.

20



Rak T.

20.

Teljes.

ORTHO
GRAPHIA VN
GARICA.

Aſaſ, Igaſ iraſ Modiarol valo
tudomañ Magár néluenn
irattatott.

Moſtan pedig vionnan meg igaſy
tatott, es ki niomtatott.



M A R C I 12.

Nem aſert téuelgetec é, hog' ſem
aſ iráſocat nem tuggátoc,
ſem aſ Iſten haſ
talmat.

1 5 4 9.



AZ OLVASONAC ISTE,

ni keduet kër B. A.

AM mi üduőzítenc aź bent írásra íga-
zítá mindenütt aź tēuelgőket aź többi
kőzött bēt lánosnál v. cap. vg. mond. Han-
nátoc iol meg aź írásocot, aźot bizon-
got tēbnc en rúlam. Erre kedig hog' ac
kességhēs oluashaffa aź bent írást, nag-
segétséget tēbnc am mi néluőncre fordí-
tott kőnuec. De aź írásra ab betüenec es-
merete, es aź oluafasnac tudása vtonc.
Meg kell aźert aźt nekőnc tanulnōc,
hog' oluashaffuc minnáiān aź bent írást,
tudacozhaffōnc aź lsten acarattáiān, es
hog' enni soc tēuelgēsbe legen mihez tá-
maꝓcodnōnc. lēben kedig ha cꝓac aź lsten
beśedēhez ragaꝓcodnōc, mert aź semmi
nem egēb hanem (mint bent lānos mon-
ga) igalság.

Touábbā eģ tudomān, hog' oluafni es ír-
ni tudōnc, annēkūl, hog' vtōnc aź bent
írásra, kibēn üduősségōnket találluc, imē-
reis haśnos, hog' egmāśnac mindenikōnc
írhaśson, ne kellen minden ketsin dolo-
gért más ember vtān iātni. Aģ tanulása

A ű kedig

kedig ighen keues muncaural lēsen , mī
nem nag dologgal esmerhetni meg egnē,
hán betút. Ember nec keues muncát
felkell venni nag hašoniert, kíuel
mind testēben lelkeben élhet.
Tartson meg aš
Isten.

A B C D E F G H I K L
M N O P Q R S T V W
X Y Z. ♀ ♀

A a á b c d e ē f g g h i k l l
m n n o o p q r r s s t v u ū
ū ū w ŵ x y ij j z. ♀

MInd aš betúket két rēbre šoštác
oštani, eggic rēše Vocalis , másic
Consonans. Aš vocalist Magarūl šolo
nac mondhatnōc, aš aš, oll' betúnec , kí
nec ōmmagtúl vagon šaua ha más be
tút hogga nem tēšnekēs, Effele betú őt
vagon : a e i o u. Micor kedig ežeból
kettőt ebue tēšnec , Diphthongus lēsen,
aš aš ,

aš aš , oll' betú kí mind aš két vocalisnac
meg tart'a ereiēt . Effeleis őt vagon,
ē ō ū ū ū.

Aš Consonans oll' betú kit kí nem
mondhatni hanem czac vocalissal , mint,
b c d, mind aš háromban benne vagon
aš e. egenképpen at többibenis vocalis va
gon. Effele tigenhet vagon. b c d f g h
k l m n p q r s t x š.

Aš i es aš u consonansá lēsen micor
más vocalis vagon vtánna, illen modoñ,
iambor vala. Aš y is consonans gánant
vagon ha vocalis esic előtte , mint , vay
iay hiy.

AZ VOCALISO

crúl rendel.

a á.egt miert hog két modra šoštuc mon
dani meg iegežguc eggiket hog meg es
meršuc am másicúl , micor hárántocon
vagon vonitás felette , accor iol fel tátott
šáual kell kí mondani , mint eš igheben,
Bárán'. Mikor kedig semmi nincš felette,
accor nem monguc ollan fel tátott šáual,
mint , aran'.

e ē. ennec micor meg vonitua vagon
A ij aš allo

az alfo fele, accor iol meg kell vonni
mintha kettős volna, mint itt, és kes.
Egébcor nem kell meg vonni, mint itt,
eküen ember.

AD DIPHTHON
gusocrul.

AZ CONSONAN
focul.

vtan' auuag' eꝯ hārom vocalisnac a o u
valamellic, acarmi legen elōte, accor vꝯ
mong'ac mintha k volna, mint mōdas
nām; vicrum vicarium necat. Illen he
ſen ammi n'eluōncbēn k ſocot lennī, de
hog' aꝯ k oll'an nag' ágas betū meg rutitta
aꝯ n'omáſt, iobb aꝯert am mi n'eluōncbe
nis aꝯ c oll'an heſen mint aꝯ k.

Ha ki kedig az c helyett itt tet vettend, il-
len modon, luttja apattja tztutja, iol tēbi,
mert másutt kellene az c, imillen helyenn.
gácŷ vácŷ rácŷ. löllehet eŷ ighēket igis
irhatnóc, etŷer ketŷer, rácŷ gacŷ, de ne
kem ŷándocom az volna hog am men-
nire lehetne meg ne rutulna an nómás,
az g kedig ŷebnec tettŷic mint az ŷ, azt a
gért

6
jért örömesben vetem.

Némellec imeg illen ighékētis, butsu
bets, ig' iriác, bucúu becú némellec ig', bech:
némellec ig', becú: de egecnecc eggicnecc
sintsen ollan nag' ereie, ha mindenütt eg' a
ránt monguc aú betúket. Aú reghiecc eú
illen ighékēt ig' iriác, beú nínL. de eú nem
deác betú, nem ighen iol is illic aú nómás
hos. Mi ig' iriuc, czac csepló aú ú felire
egg' pontot vetőnc, hog' meg esmeriúc
imegectül, g'acú vacú, kiket gengebben
mondonc. Eú kedig aú ighécnecc czak aú
elein vagón, kőgebben eú vėghen tı va
gón, mert ha ki iol eűbe vėűi, eú ket be
tűnec ollan ereie vagón, minemű itt kel
lene, mint, Lucáts nintsen bets. De hog'
meg eűt meg nem űocűac czac kőgebbe
eú vėghen iriuc ig', hol kőnebb ki mon
dani: nem gonőol mieli acki előlis ig'
iria, tıac tıűűar tıűpel.

d. mint, darás demeter dob.

f. mint, fa föld fűl.

g. euuel aú Deác nılwbēis ket mo
dra elēnc, egg' modon ig', gallus gula, am
mi nıluőncbenis igen, gál ghem giliűa
gomba, itt némellec hát vetnec aú g vtañ.
Más modo n

7
Más modon ad Deác nılwbēis ig', genus
gignit germen, am miēncbenis igen, gers
mec gic gapiu gonás gőűes

De am mi nıluőncben acar mi vocalisoc
eú diphthongosoc kőűbe vettesűc aú g
mindenütt lehet illen ereie, nē czac micor
e i vagón vtánna mint aú Deácban, aűert
hog' kőneben meg esmeriúc illen helēn
egg' pontot vetőnc felire. Igaú elēg kedig
hog' itt aú pontot felire vetűc, meg esmer
hetni aűon, hog' aűhol aú pont nints kű
lőmben kell mondani, nem űűcleg aűert
ott h vtánna.

h. mint, háú hel' ho hollo.

k. kis kes kű/kűű, micor eú a o u
vocalisoc előtt eűnec aú k accor aú c iobb
aú k hel'enn, mint meg mondám oda fel.

l. eűtis ket modra monguc, eűűer ig',
láda leuel. Maűűor mintha y volna v
tánna, accor egg' kis linn'a vagón rayta
ig', tell'es hel'.

m. mint, ma maria marton.

n. eűtis ket modra monguc, eűűer ig'
nád nap. Maűűor ac kis vonitűűal ig',
n'álás nılues.

p. mint, pap palást.

B q. nints

q. nints am mi n'eluõncben , hanem
micor Deác igéuel elõnc , mint , quarta.

r. mint rác rēg riuo.

s. mint , sār ser sīr. Micor kedig
ighen β a lā vonβuc ah horgát mintha z
volna vtánna accor gengebben mon
guc , mint , βánto βent.

Harmad képpennis βoctuc mondani , de
ott mi vg'an azon első esset vetűc , mert
az ritcábban esic , megis tudhatta kedig
acki az n'eluet erti az több ighécből : mint
az Deác n'elwbenis vag'on , hog' egg' ighes
ben külõmben monguc mint masban.
De mind az által acki meg acarīa tartani ,
ig' βoctrác irni , β βác βeb βir.

t. mint ha mondom , tar tata. Micor
az kis linn'a felette accor ig' , atām tūkia.
Valamicor kedig ez nég' betű kōgūl g' l'
n' e kettő esic eggütt , czac az vtoliso felett
vag'on az kis linn'a , mint az y czac az
vtoliso vtánn vag'on ac ki helett vetűc
az kis linn'át , de azért vg' kell mondani
mintha mind az kettő felett volna , mint
itt , egg'et mellet ann'at atát.

x. az mi n'eluõncben nints.

g. mint , žab žalog , lāsd az c hel'ē nnis.

Ež

Ež elég leg'en mostan az betűcnec ere
iérűl .

Ha ki kedig focall'a , es alit'a hog' nem
βűcsēg mind meg tartani vg' ammint ve
tettem , el hag' hat nēhol benne , mint az a
felett gacorta el haghatt'a ah hárántoc lino
nāt , azonképpen az e also felēnec meg
horgasitāsāt , az ū hel'ēnn vess'e czac eg
giket az kettőnec , mert az Deác n'elwbe
nis nēha vg'an egg' ighēben az vocalist
eggütt külõmben monguc hog' nem mās
futt , mint ez ighēben , mala leget , az elein
mind az ket ighēnec meg vonβuc az vo
calist snem iegežžūc kedig meg , de azért
ackic az n'elwben tudofoc meg tug'ac hol
kell meg vonni . Ig' lēben az mi n'eluõnc
benis , ha meg βokiuc az oluasāsāt . De
agdig nem kell mindenütt el hadnonc az
apro vnitāfocat , mert kōnnēben es igas
žabban oluazhatni velec.

E Z K A E T I G H E ' T S

kērűl , Až Ež.

Micor ec ket ighētske , az ez , oll' ighe
eleibe vettetic , ki consonanfrol kezdetic el ,

B ij accor

10
accor aȝocotis vȝ'an aȝon consonanſſal
kell irni, ki aȝ vtannoc valo ighēnec ele
in vagon, mint, aȝ bārat aȝ pap eȝ meſter
eȝ Deac eȝ aȝ tōbbi.

Mīcor kedig vocalifrol kezdetic aȝ vtān
noc valo ighē, accor ȝeuel kell mindenütt
irni, mint aȝ vr aȝ vt eȝ ember eȝ irās.

Aȝ rēghiec mīcor consonanſrol kezdetett
aȝ vtannoc valo ighē accor nem irtác
consonanſſal, hanem illen modon à é,
aȝ ket kis vonitáſſal tōltōttēc bē aȝ con
sonans hel'et: mint, à papé é kōntōs.

Aȝ betúket, ielesben aȝocat kic aȝ De
ac nēlwen nintſenec, egg' versbe ſoris
tom, hog' aȝocat ac ki acaria hamar meg
tanulhaſſa, oȝtān aȝ tōbb irāſt eȝecheȝ
képeſt kōnnien el oluashaſſa. aȝ vers ke
dig eȝ.

Aȝ aȝa Iſten ada aȝ ō bent fiát ūduōſ
ſēgūl eȝ vāltſágūl nēkōnc, hog' valamen
nien ō benne hiſōnc Iſten fiat legōnc, aȝ
ȝert ha cȝac aȝ ſiuhōȝ toſamȝ Iſtenheȝ
iuthatȝ.



Aȝ tiȝ

AT TIZ PARAN TSOLAT

Exodi. xx. Deutero. v.

NE legēnec ideghen Iſtenid en elōt
tem.

Ne veged aȝ te vrad Iſtened neuēt
hījaba.

Meg emlekeȝgel rola hog' aȝ ſomba
tot benteld. aȝaȝ, ſent dolgocba foglald.

Acādat anādat tiȝtelled.

Ne ōll.

Ne parāȝnālcoggāl.

Ne orōȝ.

Ne lēȝ hamīſ tanu ſelebarátod ellen.

Ne kēuānd ſelebarátod háȝát.

Se ſeleſēȝet ne kēuānnād, ſe ſolgáiát,
ſe ſolgáto leánát, ſe ōcrēt, ſe ſamárát, ſe
eȝeb toſágát, am mī ōuē.

AH HITNEC TI ZENKET

ágaȝatta.

B iij Hiſec

Hísec Istenbe, mindenható atába,
mennéec földnec teremősiébe. Es les-
sus Christusba, ű fiába, mi egg'etlen egg'
vrontba. Ki fogontatęc bent lelectűl,
űletęc űű Mariatűl Kénzatęc Poncius
Pilátusnac alatta, meg seűtítetęc, meg ha-
la, el temettetęc. Bálla polocra Harmad-
naponn halottaibol fel támada. Méne
mennéche, űl ata Isten mellet iobb felűl.
Onnet lésen meg iűuendű itelni eleuene-
ket es holtacot. Hísec bent lelectbe. Ké-
retten ana bent eggházat. Bentecnec egg'et-
seghét. Bűnűcnec botśanattát. Teltne-
fel tamadattát.
Es őrűc életet. Amen.

AM MI VDVÖZL
TENC SZA'IA A'L
TAL SZA'RMAZOTT
IMATSAG. Mat. vi. Lu. xi.

MI Aſanc ki vag' menniechen. Bens
telteſec te neued. Iuſion te orſagod.
Legen

Legén te acaratod ef földön'nis, mint am
menben, Am mi minden napi kenérön
ket aggád nekőnc ma. Es borfásd meg
nekőnc am mi vétkeinket, mint m'js meg
borfátonc nekőnc vétettecnek. Es ne vig
minket késértetbe. De sabadits meg min
ket a gonosztól. Amen.

A Z ' A N G ' A L I
úduðlet.

V Duőg lég' Maria malaſttal tellés,
vr vagón te veled, te vag' áldott
aſſonócnac kőőtte, és áldott aſ te mé-
hednec gömőltſe IESVS Chriſtus. Am.

ber illen modon valo Isteni boldgálatra
táníthatá germekét. Réggel mi-
cor fel kel veffen keresztet
magára est mon-
duán.

A T'a, fiu, sent lélec neuében.
Ostán mong'a el ađ Mi atáncot ađ
vtánn

14
vtánn eꝯ imátfágot.

Hála lég'en vram mindenható Isten te-
neked, hog' eꝯ éiel enghem minden gon-
osztól meg őristel: eꝯ kérlec téghedet, hog'
otalmáꝯ meg engem eꝯ naponnis min-
den büntől, eꝯ vesedelemtől, eꝯ igazgals
aꝯ te vtrádra aꝯ mi vronc Iesus Chris-
tusért. Amen.

ESTVE MICOR

le acar fekenni vessen keregetet ma-
g'ara eꝯt monduán.



A T'a, fiu, bēnt lélec neuében.
Ostán mong'a el aꝯ Mi atáncot,
annac vtanna eꝯ imátfágot.

Hála lég'en vram mindenható Isten
teneked hog' enghem eꝯ napon minden
gonosztól meg otalmagtal: kérlec téghedet
botfásd meg búneimet, eꝯ őrist meg en-
ghem eꝯ éielis minden büntől eꝯ vesede-
lemtől aꝯ mi vronc Iesus Christusért. A.



Aztal aldas.

AZTAL ALDAS

15
V Ram ISTEN mindenecc nec be-
mei te benned bignac, eꝯ io cor
meg adod aꝯ ō eledeleket.

Fel nitod te kezedet, eꝯ minden lelkes
álatot be tőltet aꝯ te io adomán'oddal.
Mong'a el aꝯ Mi atáncot. aꝯ vtánn eꝯ
imátfágot.

Vram mindenható Isten álg' meg min-
ket eꝯ aiándécorat, kiket, aꝯ te bēwse-
ghes io voltodbol életőncre attál. aꝯ mi
vronc IESVS Christusnac általa, Am.

HALA ADAS.

étel vtánn.

D Itfériétec aꝯ vr Istent, mert io ō, eꝯ
őrdöcké valo aꝯ ō irgalmasága.

Emlekegetet tőtt aꝯ ō czuda dolgairól
aꝯ irgalmas eꝯ kegelmes vr Istent, eledelt
adott aꝯ ōtet félőcnec. mong'a el aꝯ Mi
atáncot. aꝯ vtánn eꝯ imátfágot.

Hálát adonc vram mindenható Isten
teneked aꝯ mi vronc Iesus Christus által
C minden

minden io tétéménidről, ki öröckül ő
röcké él és vralcodol. Amen.

EG'NEHA'N HELE'C

aş bent irásbol, kiket azért vetetteu ide,
hog keresztén ember gyermeke oluafnis
tanulhat aőcon, annac felette ighen haş
şnál illen mondasocot mindenha elméieş
ben forgatni.

A Z I S T E N I

tőruennec sommáia.

S Zereffed aş te vradat Istenedet tell'es
şáuedből, tell'es lelkedből, tell'es elméd-
ből, tell'es erődből. Ez, első parantsolat: eş
másodis hasonlatos ehez: şereffed aş te
felebarátodot mint ténmen magadot. Eş
g'eb parantsolat ezeenl nagobb nintsen,
Mar. xij. Matth. xxij. Luc. x.

Valamit acartoc hog'emberec tegenee
veletec, tiş aş tegétec ű velec. Matth. vij.

Vy parantsolatot adoc tincétec, hog'
şereşétec egmáşt: mint en şerettelec titeş
ket, hog' tiş şereşétec egmáşt. Erről eş
meric

meric meg mindenee, hog' en tanítuánim
vattoc, ha egmáşos valo şeretettec lé-
şen. Ioan. xij.

Senkinec semmiuel ne tartogtatoc, haş
nem czac euuel hog' egmáşt şereşétec.
Mert ac ki máşt şeret aş tőruént be telleş
şitette. Roma. xij.

Mind aş eghéş tőruén eş egg' beşéd-
ben telic be, tudnia mint ebbe: şereşed aş
te felebarátodot mint ténmen magadat.
Galat. v.

Aş Christus Iesusban sem kőrn'ül meş
telés nem haşnál semmit, sem kőrn'ül meş
teletlenşeg: hanem şeretetből czelekedő
hit. Gala. v.

Egmás terhet vişel'étec, eş vg' tőltítec
be aş Christus tőruénét. Galat. vi.

Şşeretőim ha aş Isten vg' şeretett min-
ket hog' aş ű eggetlen egg' fiát űduőşéş
gőnkért atta, miş tartogonc vele, hog'
egmáşt şereşűc. i. Ioan. iij.

Aş Isten şeretet, eş ac ki aş şeretetben
lakic, aş Istenben lakic, eş aş Isten abban.

Ha ki aş mondangá, hog', şeretem aş
Istent, eş attafiát gülőli, haşug aş: mert
acki nem şereti attafiát ac kit lát, hog'
C ij şeret-

Bereheti aꝯ Iſtént ac kit nem lat: vꝯan
ottan.

Iſtentűl eꝯ parantſolatonc vagón,
hog' ac ki aꝯ Iſtent Bereſe atiafiátis,
ottan.

Micor mind be telkeſítítec ammi pa-
rantſolua vagón neſtec, aꝯt mongátoc:
Haſnálatlan ſolgác vagón, mert ammi
uel tartogtonc aꝯt túttúc. Lu. xviij.

Hog' cꝯac aꝯ ISTEN irgalmaſſá,
gábol vagón úduóſségönc.

Vralcodo vr Iſten, irgalmas eꝯ kegel-
mes, nag' túró, bé ſ irgalmú, eꝯ igáꝯ, ki
meg tartod irgalmaſſágodot ſoc eꝯerre, ki
el véſed emberneſ hamíſágát, vétkeít, eꝯ
búneít. Es ſenki ſnnón magátúl te ná-
lad nem igáꝯ. Exod. xxxiij.

Bodogoc aꝯoc, kíneſ meg botſáttá-
tott hamíſágoc, eꝯ kíneſ el fedetett
bűnóc. Bodog ſerſiu aꝯ, kíneſ aꝯ vr
Iſten ſemére nem veti bűnét. Pſal. xxxi.

En vagóc, en vagóc aꝯ, ki el moſom
aꝯ te hamíſághídot en érettem, eꝯ aꝯ te
bűneídrűl meg nem emlekegem. Eſa. xliij.

A Chriſ

A Chriſtus meg ſebeſíttetett aꝯ mi ha-
míſág incért, ſ faggattatott aꝯ mi vét-
keinkért. Aꝯ vr Iſten mindeniköncneſ
hamíſágát ſ reá vetette. Eſaię. liij.

Aꝯt mong'a aꝯ vr Iſten: eꝯec en, nem
acarom aꝯ bűnócneſ halálát, hanem hog'
meg fordullon eꝯ ellen.

Aꝯ igáꝯat aꝯ ſ igáſága meg nem
menti valamell' napon vétkezendíc. Es
aꝯ bűnócneſ ki Iſteni ſelelem nekűl él aꝯ
ſ gonofſága nem árt, valamell' napon
meg forduland aꝯ ſ hitetlenſégérűl.
Eꝯech. xxxiij.

Ac ki hiend eꝯ meg kereꝯtelkedendíc
úduóſgűl, ac ki kedig nem hiend cárhoꝯic.
Mar. xvi.

Adateꝯ halálra aꝯ Chriſtus aꝯ mi bű-
neincért, ſel támada aꝯ mi meg igáꝯulá-
ſonkért. Roma. iij.

Aꝯ ſ tulaydón ſiánac nem enghede
aꝯ vr Iſten, hanem minn'áian mi éretűnc
halálra adá ſtet. Roma. viij.

Ac Chriſtus viſelę aꝯ ſ teſtén aꝯ mi
bűneinket aꝯ kereꝯt ſánn: Es aꝯ ſ teſtē-
neſ kékéuel gogultonc meg. i. Pet. ij.

Ha aꝯt mondánguc, hog' nintſen bű-

C iij nōnc

nőnc, meg czalluc magoncat, és igazság
nints bennőnc. Ha meg vallanguc a
mi bűneinket, hiw és igaz a Isten, hog
meg bocsátá nekőnc bűneinket, és meg
tízit minden hamiságoncbol, i. Ioan. i.

HOG' KEREZTAN

nec keresztet kellen vitélni, aza, Há
boruságot benuedni.

B Odogoc ac kic haboruságot benu
uednec a igazságot : mert üuec a
mennecnec orsága.

Bodogoc vattoc, micor bídalmažanda
nac titeket emberec, és kerghetendenec, és
mondándnac minden gonosz mondást ti
reátoc (hažuduán) en érettem. Ewrül
fetc és vigaggátoc mert a ti iutalmatoc
bēw a mennecben. Ig kerghettēc a
előtrec valo prophetacotis, Matthe. v.

Vg' mond üdušitenc. En a mon
dom necrec, bērefētec ellensēgeteket, iót
mongátoc ažocra, kic titeket atcožnac
iol tegetec ažoccal, kic titeket gūlōlnec
imaggátoc ažokērt, kic titeket háborgat
nac és kerghetnec, vg'an ottan.

Ha ki

Ha ki acar en vtānnam iūni, tagagg'a
meg magáts vege fel a w keresztet min
den napon és kōueffen enghemet, Luc. ix.
Matth. xvi.

Iay tinectec caždagoc, mert (ezen velá
gon) meg vag'on a ti vigagtalástoc. Iay
necrec kic meg elēghettetec, mert meg e
hēstec, Iay necrec kic neuettēc most, mert
meg gāboltoc és firtoc. Iay necrec mi
cor dišlērnc titeket až emberec, mert ezen
képpen tēšnec vala až hamis prophetac
nakis až w atoc. Lu. vi.

Ha ež világ gūlōl titeket, tuggátoc
hog enghemet elebb gūlōlt mint titeket.

Nem nagobb až bolga vránál: Ha en
ghem kergettec titeketis kergetnec. Io. xv.

El i w až üdō, hog valaki meg ol tite
ket, až alitca, hog Istenec tižtelsēget tē
šen vēle. Ioan. xvi.

Minnáian, ac kic keresztēnūl acarnac
ēlni, haboruságot benuednec. ij. Timo. ij.

HOG' NOMORVSA

goncban czac a Istenhez fołamionc,
és mindent wtle kériōnc.

Híy

Hly enghemet seghétfégül n'omorus
ságodnac údeienn, és én meg bas
badulac téghedet. Psal. xlix.

Miért hog én bennem bítec, meg bas
baditom wtet, meg otalmažom wtet, mert
meg esmerę až én neuemet.

En reám kiálta, és én meg halgatom
wtet, wuele vagoc n'omoruságaban, ki
véßem ütet belöle, és meg ditsóitem wtet.
Psal. xc.

Až vr Istenbe bížál telles búuedböl, és
až te eßeségedre ne támaßcoggál.
Minden vtažaban wtet gondold, és w
el igazgatja až te iarásidot. Prouer. iij.

Micor keresendetec enghemet až ti tel
les búuetecböl, meg leltec enghemet. Až
mong'a až vr Isten. Hiere. xxix.

Minden ac ki až vr Isten neuét se
ghétfégül hiya úduóžul. Iohel. ij.

Valamit imátfágtocban kérendetec,
higg'etec hog, el véßitec, és nectec leben.
Matth. xxi. Mar. xi.

En ažt mondom nectec: Kérietec (am
mi nekül búkdolkódtóc) és el véßitec, ke
resetec, smeg lélitec, žorgeßetec, és meg
nüttatic nectec. Mat. vij. Lu. xi.

Vigážžatoc

Vigážžatoc és imátcožžatoc, hog' ké
sértetbe né essetec. Mat. xxvi. Lu. xxij.

Mindencor kell imátcožni, és meg
nem kell restülni. Lu. xvij.

Ha én bennem maradandotoc, és až én
beßédím ti bennetec maradandnac, vala
mit acartoc, kérietec, és meg leben ne
ctec. Ioan. xv.

Mindencor wrülletec, sündöten imát
cožatoc, mindenben hálát agg'atoc.

i. Thessal. v.

Nagot tehet až igaz ember bužgo kő
nörghése. Illés illen garlo ember vala
mint mi, és kérue kére, hog' eső ne lenne,
snem lwn až földön három extendeig
shat holnapig.

Esmeg kére, és eső lwn až egböl, és
až föld gómóltset adá. Iacob. v.

AZ VTOLSO ITEL LETREVL

Matthę. xxv.

MIcoron el iúuend až ember nec Fia
D až w

aş w ditşöfeghében , aş bent ang'oloc w vele, accoron üi aş w ditşöfeghēnec bekibe, es eleibe gūlnec minden nemzetfeghec, es el válaşta wket eggmáştul, mint aş paştor válaşta el aş iuhocot aş ghedeşcştul, es aş iuhocot iobia felől állattá , aş ghedeşcşket bal felől.

Accoron mond aş királ aş iobia felől valocnact Iertec el en atámnac Aldottai, biriatoc aş orşágot , ki neştec czinálura vagon világ kezdetitül fogua : Mert cheşem, es ennem adátoc nekem, şomiuşam , es innom adátoc nekem. Vendég valéc, şbe fogadátoc enghemet. Meşitelē valéc, şmeg ruháşátoc enghemet. Beteg valéc, şmeg látogatátoc enghemet. Fogşágban valéc , şhoşşam işuētec.

Accoron felelnec aş igáşac , şmondanac nekí: Vram , micor láttuc eh voltodot, hog' enned attonc, auuag şomiu voltodot, hog' innod attonc : De micor láttuc vendég voltodot, hog' be fogattonc, auuag meşitelen voltodot, hog' meş ruháştonc : De micor láttuc beteg voltodot, vag' fogol voltodot, hog' hoşşad meştonc : Meg felel aş királ nekic , es mond:

mond: Bişon mondom neştec, am mint tütetec (eş meg mondott io tētemēneket) eggickel eş en leg küşşebb atámşiai kōşşul , en velem tütetec .

Accoron mond aş bal felől valocnackis: Ereggetec el előlem atcoşottac aş ő rōc tūşreki aş őrdōgnec czináltatott, es aş w angalīnac. Mert cheşem, şnem adátoc ennem : şomiuşam , şnem adátoc innom. Vendég valéc, şnem fogadátoc be, meşitelen valéc şnem ruháşátoc meg. Beteg , es fogşágban valéc, şnem látogatátoc meg. Accoron felelnec aşokis , es mondanac nekí : Vram, ha láttonc tēghedet hog' cheştel, vag' şomiuhoşşal , vag' vendég voltál , vag' meşitelen , vag' beteg vag' fogşágban , hog' nem şolgáltonc neked ?

Meg felel nekic es mond: Bişon mondom neştec, am mint nem tütetec eggickel eş leg küşşebbec kōşşul , en velem nem tütetec.

Es eşec ő rōc kēnra mennec, aş igáşac kedig ő rōc életre.

A v hetedic linnán oluáš, vonitášocat.

D ij

SZAMOT ILL'EN

betűkel főcstanac írni.



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
41	42	43	44	45	46	47	48	49	50
51	52	53	54	55	56	57	58	59	60
61	62	63	64	65	66	67	68	69	70
71	72	73	74	75	76	77	78	79	80
81	82	83	84	85	86	87	88	89	90
91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
200 300 400. 500. 1000.									



AZ A B C B E

művelis főcstanac írni

ni számot.



i ij iij iiij v vi vij viij ix
 x xi xij xiiij xv xvi xvij
 xvij xix xx xxi xxij xxiiij xxiiij
 xxv xxvi xxvij xxviiij xxix xxx
 xxxi xxxij xxxiiij xxxiiij xxxv
 xxxvi xxxvij xxxviiij xxxix xl
 xli xliij xliij xliij xlv xlvj xlvij
 xlvij xlix. l. li lij liij liij lv
 lvi lvij lvij lix. lx. lxi lxij
 lxiiij lxv lxvi lxvij lxviiij lxix.
 lxx lxxi lxxij lxxiiij lxxiiij lxxv
 D iij lxxvi

lxxvi lxxvij lxxviii lxxix. lxxx
lxxxi lxxxij lxxxiii lxxxiiii lxxxv
lxxxvi lxxxvij. lxxxviii lxxxix.
xc xci xcij xciii xciv xcvi
xcvii xcviij xcix. &c.

C. D. M.

